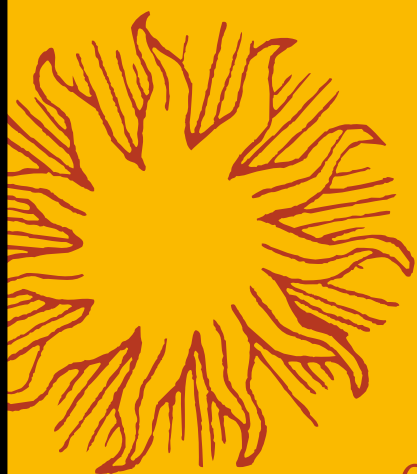


# SCEAUX

À L'HEURE  
**DU MIDI**

Sous le signe d'Alphonse Daudet

**DU VENDREDI 1<sup>er</sup>  
AU DIMANCHE 3 JUIN 2012**



**1<sup>er</sup> au 3 juin**

Marché de Provence

**Samedi 2 juin**

Conférence littéraire  
en l'hôtel de ville  
*Alphonse Daudet,  
auteur provençal...*

**Dimanche 3 juin**

Félibrée au jardin des Félibres

Déjeuner provençal

Spectacle au jardin de la Ménagerie

*Musique et chant du soleil*

avec l'ensemble musical et vocal

*Plantevin et tambourins*



Jean-Bernard Plantevin

**Renseignements :**

Ville de Sceaux, direction de l'Action culturelle et du patrimoine

Tél. 01 41 13 32 52 - [culture@sceaux.fr](mailto:culture@sceaux.fr)

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

## Au cœur du patrimoine historique et littéraire de Sceaux

Faut-il rappeler une fois encore, au risque de lasser ceux qui les connaissent, les origines de la tradition félibréenne et méridionale de Sceaux ? Oui, ne serait-ce qu'à l'intention des nouveaux arrivants qui se demandent bien ce que font, « dans le beau jardin à côté de l'église », ces onze bustes dont les quelques mots gravés sur leurs stèles sont bien trop sibyllins pour servir d'explication.

Si Sceaux est souvent considérée comme une sorte d'enclave méridionale en Île-de-France, c'est que notre ville connaît en effet une tradition peu commune, née de la découverte que Paul Arène et d'autres membres de la société amicaliste méridionale « La Cigale », y firent, en 1878, de la tombe de Florian\*, fabuliste, romancier et auteur dramatique de la deuxième moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Originaire du Languedoc, Florian avait situé l'action de son roman pastoral *Estelle et Némorin* sur les bords du Gardon et avait enrichi cet ouvrage en français d'une chanson en « languedocien ». Au XIX<sup>e</sup> siècle, cela lui valait d'être considéré comme un précurseur de leur action par les tenants de la renaissance de la langue d'oc, au premier rang desquels figuraient les membres du Félibrige, mouvement littéraire fondé en 1854 par Frédéric Mistral et quelques amis, pour défendre et promouvoir la « langue du Sud » que le centralisme avait mise en péril.

C'est dans le souvenir de Florian que « Cigaliers » et « Félibres » ont instauré - et maintenu - avec l'appui du maire et de la municipalité, l'usage de tenir à Sceaux chaque année, à la fin du printemps ou au début de l'été, des festivités qui, à maintes reprises, ont été présidées par d'éminentes personnalités, comme Frédéric Mistral (par deux fois), le poète roumain Vasile Alecsandri, Émile Zola, Anatole France ou, plus près de nous, André Chamson, Hervé Bazin... C'est aussi dans ce cadre qu'ont été érigés au fil du temps les bustes évoqués plus haut, à la mémoire des Félibres les plus

renommés. Dans le même esprit, se tiennent régulièrement, autour de la langue d'oc, des conférences ou des rencontres historiques et littéraires. Enfin, tous les sept ans, sont organisées des jeux floraux.

Dans un registre plus populaire, la tradition a également donné naissance à une *Foire aux santons et crèches de Provence* qui a fêté en décembre dernier son 31<sup>e</sup> anniversaire et à un *Marché de Provence* dont ce sera début juin la 16<sup>e</sup> édition.

Le programme présenté dans ce dépliant est illustratif des différents volets de la tradition avec, cette année, une place particulière réservée à Alphonse Daudet à travers, le samedi après-midi, une conférence littéraire réunissant d'éminents spécialistes de l'auteur.

\* Jean-Pierre Claris de Florian est né en 1755 à Sauve (Gard) et mort en 1794 à Sceaux, où il passa une bonne partie de sa courte vie, à la cour du duc de Penthièvre.

Surmontant sa tombe, à l'ombre du clocher de l'église Saint Jean-Baptiste, le buste de Florian, de Jacques-Auguste Fauginet, d'après l'œuvre d'Eugène Devéria.



**DU VENDREDI 1<sup>er</sup> AU DIMANCHE 3 JUIN**

# 16<sup>e</sup> Marché de Provence

**Gastronomie et artisanat se partagent cette 16<sup>e</sup> édition du Marché de Provence dans le centre piétonnier.**

Venus de leur pays de soleil, producteurs, artisans, artisans d'art et commerçants proposent créations et produits les plus divers. Une quarantaine d'exposants présentent leurs spécialités provençales : miel, confitures, gâteaux et pains d'épices, salaisons, fromages, huile d'olive, vins, mais aussi savons, parfums, textiles, poteries...



© Sylvie Scala

## Authenticité et diversité garanties !

Inauguration officielle le vendredi 1<sup>er</sup> juin à 18h30, à l'intersection des rues Houdan (piétonne) / Balzac / Renaudin, avec le concours de tambourinaires.

À l'occasion du Marché de Provence et des fêtes félibréennes, les associations félibréennes d'Île-de-France :

- Association des Méridionaux de Sceaux,
  - Société des Félibres de Paris - Amis de la langue d'oc,
  - Veillée d'Auvergne et du Massif central,
- tiennent un stand à l'intersection de la rue piétonne et de la rue Florian.



© Sylvie Scala

### **RUE HOUDAN, ZONE PIÉTONNIÈRE**

Le vendredi, de 11 h à 20 h

Le samedi, de 10 h à 20 h

Le dimanche, de 10 h à 18 h

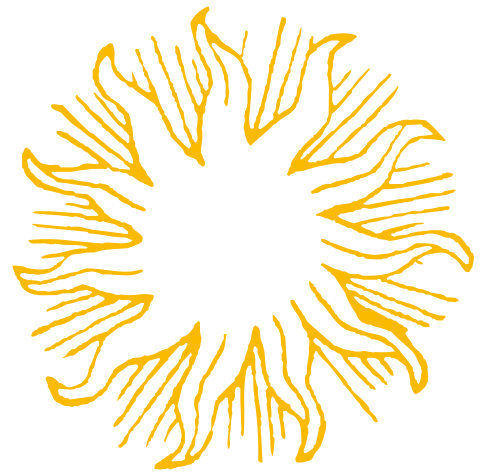
**Entrée libre**

Retrouvez la liste des exposants  
sur le site [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



© Sylvie Scala





**SAMEDI 2 JUIN**

**14 h 00 (précises) / 18 h 15**

**Hôtel de ville de Sceaux, 122 rue Houdan - Salle Erwin-Guldner**

Accueil-café à partir de 13 h 30 - Pause à 16 h 15

## Conférence littéraire *Alphonse Daudet, auteur provençal...*

Alphonse Daudet a bercé notre enfance à travers notamment ses *Lettres de mon moulin* et *Tartarin de Tarascon* et il incarne pour beaucoup, aux côtés de Marcel Pagnol, un auteur de la Provence. Certaines de ses nouvelles ont été écrites avec le félibre Paul Arène et sa correspondance avec Frédéric Mistral témoigne d'une profonde amitié.

Qui sait pourtant que, jusque dans les années 1940, il est resté l'un des auteurs majeurs de la littérature française du 19<sup>e</sup> siècle, au même titre que Zola ?

Qui sait également que ses écrits sur la Provence lui ont valu de nombreuses inimitiés dans les courants régionalistes ? D'une part, parce qu'il écrivait en français et non en langue provençale et, d'autre part, parce qu'il peignait les provençaux de manière parfois caricaturale, représentant ainsi une vision "parisienne" de la Provence.

Alphonse Daudet n'en demeure pas moins l'un des auteurs ayant le plus contribué à la valorisation de la culture provençale en France. (Re)découvrons cet auteur !

Conférence organisée en partenariat avec l'Association des Amis d'Alphonse Daudet ([www.alphonsedaudet.org](http://www.alphonsedaudet.org)).

### Animation

Anne-Simone Dufief, présidente de l'Association des Amis d'Alphonse Daudet, membre d'honneur de la Maison Alphonse Daudet de Draveil, professeur de littérature française à l'université d'Angers et spécialiste de l'œuvre d'Alphonse Daudet.

### Interventions

#### *Alphonse Daudet, l'homme et son œuvre*

par Anne-Simone Dufief.

#### *Daudet, la Provence, la langue provençale et Frédéric Mistral*

par Pierrette Bérengier, majorale du Félibrige, docteur ès Lettres (études occitanes), professeur de provençal à Marseille et spécialiste de la culture provençale et de Daudet.

#### *L'univers sonore d'Alphonse Daudet*

par Christiane Chamand-Debenest, artiste-peintre, sculpteur, écrivain, conférencière, illustratrice, spécialiste de Daudet.

### Ponctuations de la conférence ...

#### *... en lectures*

par la compagnie de théâtre scénique *Parci parlà*, avec Freddy Viau, metteur en scène et comédien, et Régis Romele, comédien.

#### *... en musique*

avec André Gabriel, professeur de galoubet-tambourin et de musique traditionnelle, majoral du Félibrige et au piano Thierry Montlahuc, professeur au CNSMD de Paris.

### À l'affiche !

La compagnie de théâtre scénique *Parci parlà* propose *La Chèvre de Mister Séguin*, adaptation libre d'Alphonse Daudet, version "rock & drôle", spectacle enfant à partir de 6 ans. Jusqu'au 17 juin 2012, les mercredis, samedis et dimanches à 14h30.

Théâtre de l'Essaïon, 6 rue Pierre au lard, 75004 Paris. Réservations : 01 42 78 46 42



**DIMANCHE 3 JUIN**

# Fête félibréenne et méridionale

**8 h 30** Ancienne mairie

Accueil

**9 h 15 (précises)** Église Saint-Jean-Baptiste

Messe en langue d'oc

Célébrée par l'abbé Georges Passerat, majoral du Félibrige  
Avec le concours de : *La Coupo santo de Paris*, la chorale *La Villanelle*, Michel Bellon au galoubet-tambourin ; à l'orgue : Philippe Picone

**10 h 30** Jardin des Félibres

Félibrée

Ouverture

par Jean-Louis Oheix, maître d'œuvre du Félibrige

*Sur deux écrivains provençaux, Paul Arène (1843-1896) et Xavier de Fourvière (1853-1912)*

par Jean-François Costes, président de la *Société des Félibres de Paris, Amis de la langue d'oc*

*1912 : les riches heures de La Veillée d'Auvergne*

par Roger Vidal, président de l'association *La Veillée d'Auvergne et du Massif central*

*Alphonse Daudet, Frédéric Mistral, la langue d'oc et la Provence* par Claude Bressand, président de l'*Association des Méridionaux de Sceaux*

Intervention d'Angélique Marçais, reine du Félibrige

*Jean Monestier (1930-1992), un majoral de conviction au cœur de la société*

par Jacques Mouttet, capoulié du Félibrige

Allocution de clôture de Philippe Laurent, maire de Sceaux, vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

Hommage fleuri à Florian, Mistral et aux autres hôtes du jardin

**11 h 45** Centre ville

À travers le Marché de Provence

Défilé traditionnel

**12 h 30** Jardin de la Ménagerie

Rotonde

Vin d'honneur (ouvert à tous)

Remise des médailles de Florian

**13 h 15** Jardin de la Ménagerie

Pelouse Est - Espace couvert

Déjeuner Provençal plat et dessert

Bulletin d'inscription joint

Participation (boisson comprise) : 15 €

Enfants, jeunes : 8 €

**15 h 30** Jardin de la Ménagerie

Pelouse Est - Espace couvert

## Grand spectacle provençal *Plantevin et tambourins*

Spectacle musical et vocal provençal

Entrée gratuite - Durée 1 h 50 (sans entracte)

À travers ce spectacle, Jean-Bernard Plantevin nous emmène en vagabondage, de musique en chanson, de galéjade en poésie, de tranche de vie en rêve éphémère, de révolte en espoir.

Jean-Bernard Plantevin est accompagné par une formation composée de 15 chanteurs et musiciens regroupant galoubets-tambourins, accordéon, saxophone, violons, violoncelle, guitare, basse, percussions.

Ensemble, ils s'emploient à revitaliser une culture souvent réduite au stade de cliché passéiste pour en faire un feu d'artifice multicolore, reflet d'une identité retrouvée. C'est la langue et la musique de Provence alliées dans un parfait mesclun, véritable et heureux compromis entre tradition et modernité.



## Manifestations organisées

avec le soutien du conseil général des Hauts-de-Seine

en partenariat avec :

- Félibrige
- Association des Méridionaux de Sceaux
- Société des Félibres de Paris - Amis de la langue d'oc
- Veillée d'Auvergne et du Massif central

ainsi que :

- Association des Amis d'Alphonse Daudet
- Compagnie de théâtre scène Parciparlà

## VILLE DE SCEAUX

Direction de l'Action culturelle  
et du patrimoine

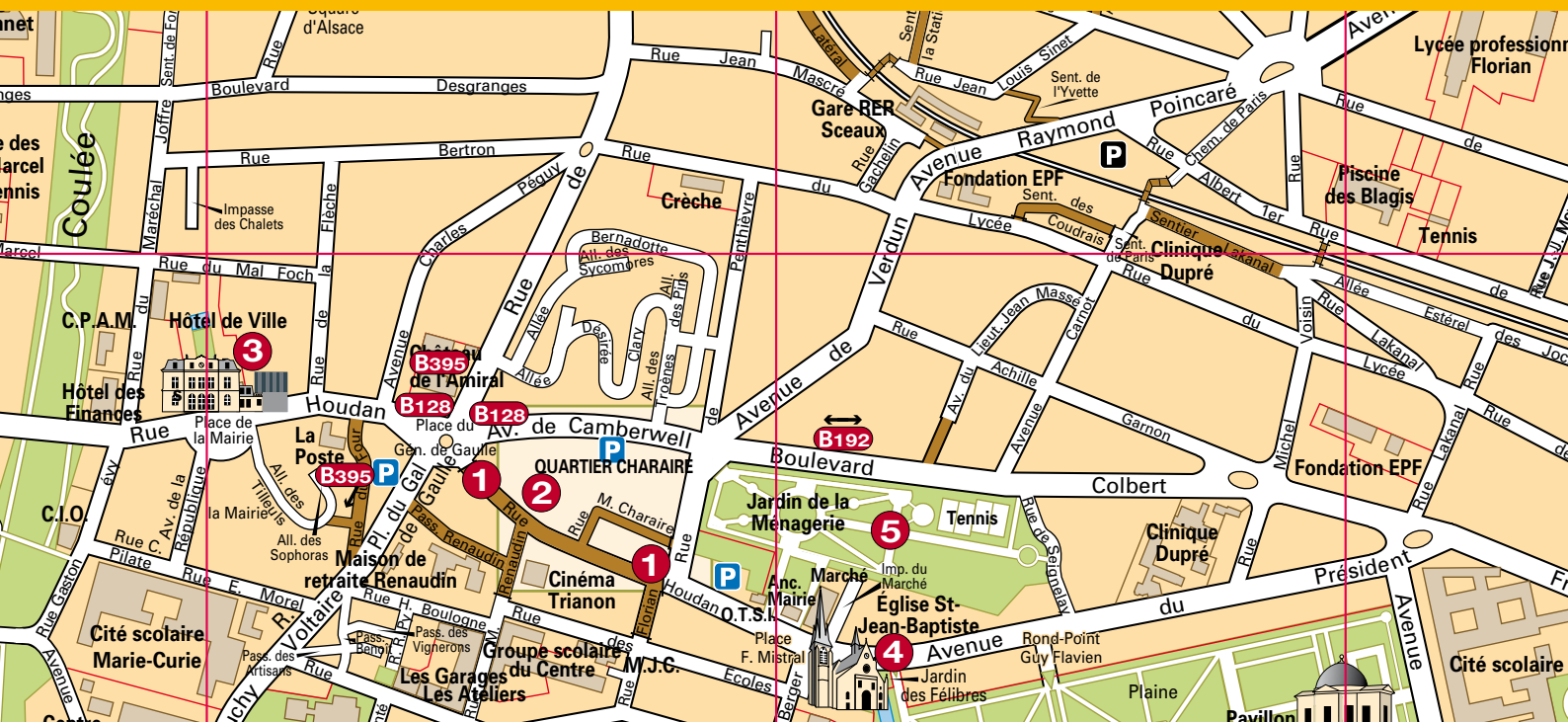
Hôtel de Ville, 122 rue Houdan  
92331 Sceaux cedex

Tél. 01 41 13 32 52

Fax 01 41 13 32 82

culture@sceaux.fr

www.sceaux.fr



- 1 Zone piétonne
- 2 Bibliothèque/Institut Florian
- 3 Hôtel de ville
- 4 Ancienne mairie, Église Saint-Jean-Baptiste, Jardin des Félibres
- 5 Jardin de la Ménagerie

## ACCÈS

### Par la route

Depuis Paris, prendre à la Porte d'Orléans la RD 920 (ex RN 20) en direction de Bourg-la-Reine et Antony.

À la sortie de Bourg-la-Reine et à l'entrée de Sceaux, prendre impérativement « Sceaux centre ».

Arrivé au centre (rond-point avec fontaine) :

- le samedi après-midi, continuer tout droit vers la place De Gaulle et l'hôtel de ville - stationnement au parking de la place De Gaulle ;
- le dimanche, prendre à gauche vers « Église Saint-Jean-Baptiste » et « Ancienne mairie » - stationnement au parking Penthivère ou sur l'avenue Franklin-Roosevelt.

## Transport en commun

RER B, direction Robinson, gare de Sceaux.

À la sortie de la gare, prendre « Sceaux centre ».

Bus 128, 192, 395 - Le Paladin.